

# Corrigé du bac 2016 : Espagnol LV2

## Séries S-ES-L – Amérique du Sud

### BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2016

**ESPAGNOL**

**Langue Vivante 2**

Séries **ES/S**

Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : 2

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO)

Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : 4

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA)

Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : 8

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

#### Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site

[www.sujetdebac.fr](http://www.sujetdebac.fr)

# I. COMPRÉHENSION

## Document 1

1. Di si cada afirmación es verdadera o falsa y justifica cada respuesta con un elemento del texto.

Arcadia no trabaja porque...

a) se conforma con la tradición familiar: verdadero, “no trabajo para no escandalizar a tus padres, burgueses anticuados” (l. 6-7).

b) se siente libre sin trabajar: falso, “una mujer tiene derecho a su trabajo y a su independencia económica sin los cuales nunca será libre” (l. 7-9).

c) Arcadia dice que el lugar de una mujer casada es su casa: falso, lo dice pero lo dice con indignación, y oponiéndose a esta idea (“esto es lo que dicen” (l. 12)).

2. Entresaca dos elementos que evidencian la frustración de Arcadia.

Dos elementos evidencian la frustración de Arcadia: es “roja de indignación” (l. 12-13) y “crees que me gusta” (l. 13).

3. Al final del texto Javier y Arcadia se reconcilian.

¿Verdadero o falso?

Justifica con dos elementos del texto.

Al final del texto Javier y Arcadia se reconcilian: falso, “No nos detuvo ni la cena, ni las noticias en la televisión” (l. 18) y “agotados de oírnos, caímos en un silencio profundo y tenso” (l. 21).

## Document 2

4. Di si cada una de las afirmaciones siguientes es verdadera o falsa. Justifica cada respuesta con un elemento del texto:

a) Marisa se levantaba tarde por la mañana: falso, “el despertador sonaba a las seis y media” (l. 1).

b) Marisa tenía un oficio fuera de casa: verdadero, toma el autobús (l. 15).

c) Marisa dejaba a los niños en el cole: falso, el padre “los dejaba en el cole antes de ir al trabajo” (l. 11-12).

d) Marisa se pasaba mucho tiempo preparándose: falso, “Esa operación, que tenía perfectamente cronometrada, rara vez le llevaba más de 15 minutos.” (l. 14-15).

5. Apunta cuatro elementos que evidencian la variedad de las tareas de Marisa.

Las tareas de Marisa son varias: “preparaba el desayuno” (l. 3), “levantaba a su marido” (l. 3), “preparaba los bocadillos” (l. 5) y “gritaba las últimas instrucciones” (l. 9).

### 6. Répondre en Français

En quoi la dernière phrase du texte (“Cuando empezaba a trabajar, ya estaba cansada.”) est-elle révélatrice de la condition de Marisa? (50 mots)

La phrase “Cuando empezaba a trabajar, ya estaba cansada.” est révélatrice de la condition de Marisa. En effet, elle doit mener plusieurs tâches de front, et ce dès le saut du lit: réveiller les membres de la famille, préparer les repas et penser à tout pour la journée. Elle, dispose de peu de temps et doit presque tout assumer. Avant d’être au travail elle effectue déjà une sorte de journée complète.

### Documents 1 et 3

7. ¿Qué afirmación del documento n° 1 se relaciona con el documento n° 3?

Una afirmación del documento n° 1 se relaciona con el documento n° 3: “el lugar de la mujer casada es su casa” (l. 11).

### Document 2

#### 8. (Filière L LVA uniquement)

Según el texto, a Marisa le parece que cada mañana es como una batalla. Entresaca dos palabras que justifican esta afirmación.

A Marisa le parece que cada mañana es como una batalla. Dos palabras lo muestran: “guerra” (l.2) y “round” (l.4).

## II. EXPRESSION

Il y a trois sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries S-ES doivent traiter **le sujet 1 ou 2.**
- Les candidats de la série L LVO doivent traiter **les sujets 1 et 2.**
- Les candidats de la série L LVA doivent traiter **le sujet 1, 2 et 3.**

### 1. **Analiza y comenta los motivos de la indignación de Arcadia (en unas 15 líneas).**

#### Indications pour la rédaction :

Cette question invite à se concentrer sur les raisons de l'indignation d'Arcadia. Il faut repérer ces raisons et la façon dont elle s'exprime à propos de sa condition, pour en déduire des commentaires précis.

#### Proposition de correction :

Al principio del texto, Arcadia se indigna porque parece que haya una oposición entre la importante actividad de su marido quien sale para ir al trabajo cada día y, por otro lado, su "inactividad" de mujer quien sólo se queda en casa.

Podemos suponer que declara esto pensando en el hecho que una mujer que se queda en casa tiene mucho que hacer, a pesar de que no tenga las responsabilidades de un ejecutivo o jefe de empresa.

Se indigna tanto más cuanto que no trabaja por culpa de tradiciones y pensamientos que le parecen anticuados y absurdos. Esta situación se opone a sus aspiraciones de mujer que quiere estudiar y desarrollar sus actividades musicales sin hacerlo de manera escondida. Reivindica una libertad personal y económica para todas las mujeres. Durante el diálogo con su marido, denuncia a los esquemas tradicionales de desigualdad que permanecen por culpa de personas como el cura. Sin embargo, sus padres tienen una idea más moderna de la condición femenina.

### 2. **¿Cómo se relacionan estos documentos con la Noción “Lugares y formas de poder”?**

**Puedes referirte a documentos estudiados en clase y a tus propios conocimientos (en unas 15 líneas)**

#### Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question il convient de repérer dans les trois documents les éléments concernant les deux notions, ensemble ou séparément, pour les évoquer au sein de paragraphes argumentés et construits dans une langue de qualité. Il est possible de se référer à des connaissances personnelles. Ne pas faire seulement

un inventaire de ce qui concerne ces notions mais faire ressortir les exemples les plus importants, tout en développant les éléments pour prouver justement leur pertinence.

Proposition de correction :

Todos los documentos bajo estudio ilustran las nociones de “Lugares y formas de poder”. Tradicionalmente, la mujer debe quedarse en casa, ocupándose del hogar. En Música de cámara, Arcadia denuncia esta situación: el marido aparece como el único personaje de una pareja quien tiene poder porque es él quien cambia de lugar para salir a trabajar. Además, puede ir adonde quiere.

Es un poder muy importante, dado que influencia a las generaciones: el lugar de cada uno se aprende por tradición familiar y en guías, es una costumbre. Por lo contrario, el documento 2 nos muestra una mujer muy activa, quien trabaja fuera de casa: Marisa parece tener cierto poder e independencia.

Sin embargo, se describe a Marisa como a una mujer cansada porque, además de su trabajo cotidiano, tiene que hacerlo todo en casa. Así, las tareas domésticas no se distribuyen equitativamente en la pareja, lo que muestra que mucho camino queda por hacer antes de que haya igualdad de poder entre hombres y mujeres.

**3. Analiza y comenta la descripción de la mañana de Marisa: ¿cómo presenta la condición femenina actual? (en unas 20 líneas).**

Indications pour la rédaction :

Ici il s'agit d'abord de repérer les éléments importants qui caractérisent la matinée de Marisa. Ensuite, il convient de prendre de la distance pour extraire de ces éléments une représentation de la condition féminine en général. Cette condition est précisément la condition actuelle : pour répondre on peut éventuellement la comparer à ce que l'on connaît de la condition antérieure, ou d'autres documents du corpus.

Proposition de correction :

La descripción de la mañana de Marisa se desarrolla a través de una enumeración de acciones en el orden cronológico. Estos elementos provocan una gran ruptura con el título del artículo, “El descanso”. En efecto, lo todo parece oponerse de manera irónica a un descanso: se trata de una batalla, o, por lo menos, de una carrera contrarreloj.

Las tareas habituales que Marisa tiene que llevar a cabo cada mañana son numerosas. Parece hacerlo todo al mismo tiempo y para todos, incluso para su marido. Él se ocupa de llevar a los niños a la escuela, pero ella tiene que pensar en todo para organizar el día y ni puede prepararse bien. No tiene mucho tiempo personal, dado que a la vez es el ama de casa y una empleada en otro lugar. Sale afuera para trabajar, pero antes se hace cargo de la labor doméstica, así como del cuidado y atención de sus hijos. Así, su situación aparece como la de una doble

jornada laboral. Se puede poner de relieve la idea que una mujer quien ocupa un empleo no es tan libre e independiente como otra persona (el marido en el texto), dado que tiene demasiado que hacer por otra parte.

A modo de conclusión, si comparamos este relato con la imagen del documento 3 y su mensaje conservador, es posible decir que, en el caso de Marisa, el lugar de la mujer permanece ligado a la casa. Las otras tareas, a pesar de ser externas (por ejemplo las de su empleo en un despacho), se añaden al cuidado de todo lo que pasa en el hogar.